



Octobre 2016

«PARENT_FNAME» «PARENT_LNAME»
 Parent / tuteur de : «STUDENT_FNAME» «STUDENT_LNAME»
 «HOME_ADDRESS» «STREET_ADDRESS» «APT»
 «CITY», «STATE» «ZIP»

Identifiant de l'élève : «OSIS»
Grade de l'élève :
 «GRADE»
École actuelle :
 «SENDING_DBN»

Madame, Monsieur,

Récemment, vous avez déposé auprès du Département de l'Éducation de la Ville de New York (NYCDOE), une demande de transfert, accordé aux élèves des établissements scolaires classés parmi ceux « où le danger subsiste » (PDS). Le processus de transfert (PDS) fait partie du programme Choisir son école publique (PSC), permettant de changer d'établissement quand celui d'origine est classé par le Département de l'Éducation de l'État de New York (NYSED) parmi ceux « où le danger subsiste », conformément à la Loi Aucun enfant laissé pour compte (NCLB) de 2001.

En ce moment, nous ne pouvons pas faire une offre de transfert à votre enfant en raison du nombre limité de places disponibles. Votre enfant poursuivra ses études dans son établissement scolaire actuel.

Tous les établissements scolaires classés parmi ceux « où le danger subsiste » (PDS) sont tenus de présenter, au NYSED, un plan de lutte contre les incidents et d'amélioration de la sécurité. S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre établissement scolaire pour de plus amples détails sur leur plan de sécurité. Nous vous conseillons de collaborer avec l'établissement scolaire pour élaborer un plan susceptible de diminuer les incidents qui pourraient survenir en considérant les problèmes spécifiques de sécurité qui vous préoccupent.

Si vous avez la moindre question sur ce processus de transfert lié aux écoles PDS ou la présente lettre, veuillez contacter le Bureau des inscriptions scolaires (Office of Student Enrollment) au 718-935-2439. Merci de l'intérêt que vous portez au programme de transfert des élèves des établissements scolaires classés PDS.

Sincèrement,

Arnab Banerjee
 Directeur de projet de Choisir son école publique (Public School Choice)
 Bureau des inscriptions scolaires

To obtain a translated copy of the instructions, please visit the website below.	নিম্নলিখিত অনুষ্ঠিত কপি সহজতর করা করা করে অনলাইন ওয়েবসাইট (সময়)।	Pour vous procurer une traduction des instructions, merci de visiter le site web indiqué ci-dessous.	안내문의 번역본이 필요하시면 다음 웹사이트를 참고하십시오.	Para obtener un ejemplar de las instrucciones traducidas, por favor ingrese al sitio web que figura abajo.
الحصول على نسخة مترجمة من الإرشادات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.	如果您需要翻譯成中文的說明，請點擊下面的網址。	Pou jwenn yon kopi ekplikeasyon yo nan lòt lanng, ale nan sitwèb si ba a.	Перевод инструкций находится на указанном ниже вебсайте.	یادداشت کری، ترجمه شده نقل حاصل کرنے کے لیے براہ کرم نیچے دیے ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔
www.nyc.gov/schools/PSC				